

July 2024

NHR policy on external snowsports school meeting and starting from HANAZONO

Valid from 2024-2025 winter season

Nihon Harmony Resorts K.K.

As a basic principle all the external snowsports schools (regardless of affiliate school or resort-operated school) cannot use HANAZONO as a meeting-place to meet with guests at HANAZONO AND start their lessons from HANAZONO. This includes: HANAZONO 308, HANAZONO EDGE, car parks, all of the HANAZONO base area, all of the HANAZONO ski field, Park Hyatt, and Nikko Style Hotel.

アフィリエイトスクールおよびリゾート直営スクールともに、HANAZONO リゾート敷地内でのゲストと合流しレッスン開始することを禁止とする。(HANAZONO 308、HANAZONO EDGE、駐車場、パークハイアットおよびニッコースタイルなど、HANAZONO のベースエリア全てを含む)

It is OK for external snowsports school instructors to bring their guests by vehicle to HANAZONO and start from HANAZONO. Instructors must transport and travel with their guests to HANAZONO. Instructors from external schools cannot wait for guests at HANAZONO, regardless of their guest's mode of transport. As an exception, if a Park Hyatt or Nikko Style stay guest strongly requests an external snowsports school instructor by name, such snowsports school needs to inform NHR in advance for approval. It will then be OK for them to meet at HANAZONO and start from HANAZONO. In this case, the external snowsports school instructor must meet their Park Hyatt guest at Park Hyatt ski valet (either Residence side or Hotel side) and start their lesson from there. For Nikko Style, the external snowsports school instructor must meet their Nikko Style guest only at designated location agreed upon by Niseko Hanazono Resort and Nikko Style Hotel. Such location will be decided before the beginning of 24-25 winter season. Guests cannot be met anywhere else at HANAZONO. To apply for approval, applications must be made a minimum of 48 hours in advance with the following information:

- Guest Name
- Name of instructor(s)
- Date(s) of Lesson
- Type of Lesson (e.g. Half day, full day etc.)
- Name of instructor(s) guest has specifically requested by name

ゲストを車両等で HANAZONO リゾートまで送迎しレッスン開始することは OK とする。インストラクターはゲストと共に HANAZONO へ移動するものとし、ゲストの移動手段がいかなるものでも、HANAZONO エリアでの待ち合わせは禁止とする。ただし、パークハイアット宿泊ゲストおよびニッコースタイル宿泊ゲスト本人からの強い要望で、外部スクールの特定インストラクターを指名で手配要請がある場合には、事前に外部スクールから NHR へ報告および了承を得た上で OK とする。この場合、外部スクールのインストラクターはパークハイアットゲストとの合流およびレッスンの開始場所はパークハイアットのスキーバレー（レジデンス棟側およびホテル棟側）とし、ニッコースタイルゲストとの合流場所およびレッスン開始場所は NHR とニッコースタイルが事前に取り決めた指定の場所のみとする。（指定の場所については 24-25 シーズン開始前に決定）事前承認の申請はレッスン開始時間の 4 8 時間前までとし、以下の情報を必ず事前共有するものとする。

- ゲスト名
- インストラクター名
- レッスン日時とレッスン内容（半日レッスン、1日レッスンなど）
- 当該インストラクターはゲストからの指名であるかどうか

All the external snowsports schools (regardless of affiliate school or resort-operated school) cannot use the short magic carpet, it is exclusive to NISS. In addition, the long magic carpet, which is for public use, cannot be used by external snowsports schools for teaching/lesson purposes.

External snowsports instructors attending Park Hyatt guests may use the long magic carpet to accompany their guests back to the Park Hyatt ski valet.

NISS 以外の外部のスキースクールは、HANAZONO ボウル設置の短いマジックカーペット (NISS レッスン専用カーペット) の使用は禁止とする。また長い方のマジックカーペットは一般利用可能であるが、外部インストラクターの「レッスン目的」での使用は禁止とする。ただし、パークハイアットのゲストをスキーバレーまでお見送りするなどといった場合はこの限りではない。

A dedicated online form for the above pre-application and approval process will be implemented and will be ready by the 24-25 season and communicated to all the external snowsports schools in advance.

上記の事前申請および承認プロセス用の専用フォームを導入予定です。24-25 シーズン前までに準備をし、事前に外部スキースクールのみなさまにお知らせする予定です。

*Marked in Yellow = added/amended area

黄色マーカー = 更新箇所